

İstanbul Beynəlxalq Kitab Sərgisində "Leyli və Məcnun" əsərinin Türkiyə türkcəsində təqdimatı keçirilib

Dahi Azərbaycan şairi Nizami Gəncəvinin Türkiyə türkcəsində nəşr olunan "Leyli və Məcnun" əsəri İstanbulda keçirilən 42-ci Beynəlxalq Kitab Sərgisində ictimaiyyətə təqdim edilib.

AZƏRTAC xəbər verir ki, kitab Türkiyədəki Azərbaycan Mədəniyyət Mərkəzinin Türk dünyasının tanınmış mütəfəkkiri Nizami Gəncəvinin "Xəmsə"sinə daxil olan bütün əsərlərin orijinaldan Türkiyə türkcəsinə tərcümə və nəşr edilməsinə dair layihəsi əsasında hazırlanıb. Layihəyə əsasən, "Xəmsə"yə daxil olan bütün əsərlərin orijinaldan Türkiyə türkcəsinə tərcüməsi nəzərdə tutulur. Əsərlər Türkiyənin Ərzurum Atatürk Universitetinin professoru, tərcüməçi Nimet Yıldırım tərəfindən tərcümə edilir.

Kitabın sərgidə baş tutan təqdimat proqramı çərçivəsində panel iclas keçirilib.



İclasın moderatoru, Nizamişünas-alim, dosent Təhminə Bədəlova məruzəsində Azərbaycan ədəbiyyatının zirvəsi olan Nizami Gəncəvi yaradıcılığının türk dünyasına daha yaxından təqdim edilməsinin əhəmiyyətini vurğulayıb.

O, milli mədəniyyətimizin və ədəbiyyatımızın tanınması ilə əlaqədar Azərbaycan Mədəniyyət Mərkəzinin sistemli fəaliyyətini, klassik irsimizin araşdırılması və təbliği ilə bağlı layihələrini yüksək

dəyərləndirib. Azərbaycan Mədəniyyət Mərkəzinin direktoru Samir Abbasov məruzəsində Nizami Gəncəvinin Azərbaycan, eləcə də bütün türk dünyası ədəbiyyatının inkişafındakı əvəzsiz rolundan danışaraq, əsrlər keçməsinə baxmayaraq, bu, dahi şairin ədəbiyyatın zirvəsində olduğunu və yaratdığı əsərlərlə mədəniyyətimizə mühüm töhfələr verdiyini bildirib.

Samir Abbasov rəhbərlik etdiyi Mədəniyyət Mərkəzi-

nin Azərbaycan klassik irsinin təbliği məqsədilə bu günə kimi dahi Nizami Gəncəvinin "İskəndərnamə" və "Sirlər xəzinəsi" əsərlərini Türkiyə türkcəsinə tərcümə və nəşr etdiyini, "Leyli və Məcnun" əsərinin çap olunmasının bu layihənin davamı olduğunu söyləyib.

İstanbul Yıldız Texnik Universitetinin professoru, Nizami irsinin tədqiqatçısı Süleyman Doğan Nizami Gəncəvinin "Xəmsə"si ilə epik poeziyanın əbədi incilərini yaratdığını, zəngin yaradıcılıq xəzinəsi ilə bəşər ədəbiyyatının zirvəsini fəth etdiyini bildirib. O, Nizami Gəncəvi irsinin türk dünyası ədəbiyyatını zənginləşdirdiyini, Azərbaycan ədəbiyyatının isə ümumtürk mədəniyyətinin ən qiymətli xəzinəsi olduğunu bildirib.

Əsəri Türkiyə türkcəsinə tərcümə edən professor Nimet Yıldırım dahi mütəfəkkir Nizami Gəncəvinin yaradıcılığı haqqında danışib, onun Şərqi ilk məhəbbət poemasını yara-



daq dünya ədəbiyyatında ölməz iz qoyduğunu deyib.

Sonda tərcüməçi yeni nəşr olunan "Leyli və Məcnun" kitabını imzalayaraq oxuculara hədiyyə edib.

Qeyd edək ki, Nizami Gəncəvinin Türkiyə türkcəsində nəşr edilən "Leyli və Məcnun" əsəri Türkiyənin "Dergah yayınları" nəşriyyatında çapdan çıxıb. Kitabın Türkiyənin aparıcı kitabxanalarına, elmi-tədqiqat müəssisələrinə və universitet kitabxanalarına hədiyyə olunması planlaşdırılır.